

PHILISHAVE

860 / 840

RECHARGEABLE

GREEN ENERGY



DOUBLE

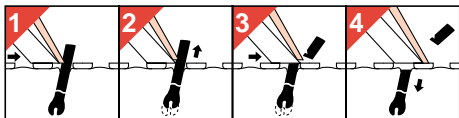


ACTION
SYSTEM

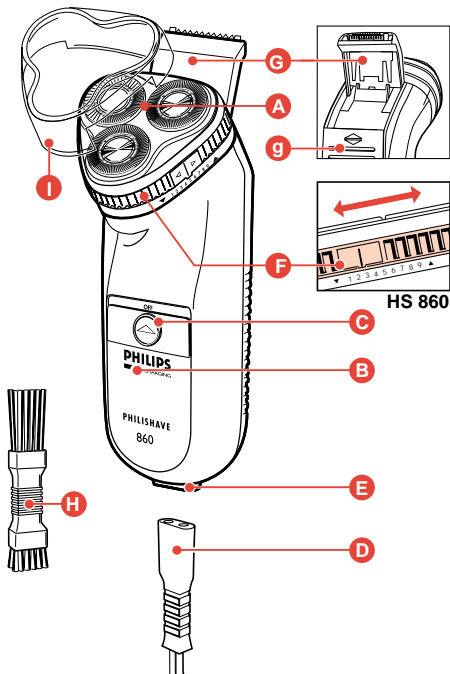


PHILIPS

- English** **Page 4**
• Keep pages 3, 48, 49 and 50 open when reading these operating instructions.
- Français** **Page 10**
• Pour le mode d'emploi: dépliez les pages 3, 48, 49 et 50.
- Deutsch** **Seite 16**
• Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seiten 3, 48, 49 und 50 auf.
- Nederlands** **Pagina 22**
• Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de pagina's 3, 48, 49 en 50 op.
- Italiano** **Pagina 28**
• Prima di usare l'apparecchio, aprite le pagine 3, 48, 49 e 50 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Español** **Página 34**
• Desplegar las páginas 3, 48, 49 y 50 al leer estas instrucciones de manejo.
- Português** **Página 40**
• Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique as pág. 3, 48, 49 e 50.



5



Important

- Please read these instructions carefully in conjunction with the illustrations (pages 3, 48, 49 and 50) before using the appliance.
- If using the Philishave system for the first time, please bear in mind that your skin may need about two weeks to become fully accustomed to the new shaving method.
- Regular cleaning and maintenance ensures optimal performance and prolongs the shaver's working life.
- Do not allow the shaver to come into contact with water.
- Do not leave the appliance in a very warm place or in direct sunlight.
- **Before using the appliance for the first time, or if it has not been used for a considerable time, it should be charged once for at least 8 hours.**
- If the battery is completely empty, it may take some time (3-5 minutes) before the green pilot light comes on.

GREEN ENERGY

To protect the environment, this rechargeable Philishave appliance is equipped with a nickel-hydrate battery. This contains less than 0.01% cadmium.

Yet we advise you to ensure that the battery is separated from the normal household refuse and that it is disposed of at an officially assigned place when discarding your appliance in due course. Please refer to section "Environment".

"Double Action" shaving system (fig. 1-4, page 3)

You now own an excellent **Philishave** shaver featuring the unique "Double Action" shaving system:

- Each cutter blade has a "lifter blade".... (fig. 1)
- ...which lifts the hair... (fig. 2)
- ...before the cutter blade removes it. (fig. 3)
- The result: a very close shave indeed! (fig. 4)

General description (fig. 5)

- A Shaving unit** with three shaving heads. Each shaving head consists of a guard and a cutter.
- B Green pilot light.** The light comes on when connecting the shaver to the mains supply (for charging or shaving directly from the mains).
The light starts blinking as soon as the shaver is fully charged.
- C On/Off switch.** The shaver is prevented from being switched on accidentally by the locking device incorporated in the switch.
On: keep the locking knob pressed-in and slide the switch upwards.
Off: slide the switch downwards.
- D Mains cord.** Using the mains cord you can operate the shaver on any mains voltage between 100 and 240 Volts AC (charging and shaving).
- E Connector.** When using the mains cord insert the small plug firmly into the connector up to the indication mark.
- F (Type HS 860 only:) Comfort control** for adjustment to skin sensitivity.
Start with the position for the most sensitive skin (arrow at the lowest figure) and then try successive positions to find the one that suits you best.
- G Trimmer.** The trimmer can be switched on whilst the motor is running.
 - Switch on by pushing the slide (g) upwards.
 - Switch off by moving the slide downwards.

- Brush the trimmer clean after use.

- H Brush.** Refer to section "Maintenance and cleaning" for correct usage.
- I Protective cap.** Keep the protective cap on the shaver when not in use.

Shaving tips

for a close, quick and comfortable shave

- The best results are obtained if the skin is dry. So preferably shave before washing or some time afterwards.
- If required, apply a preshave lotion. This can be particularly helpful if the climate is warm and humid.
- The Philipsave system gives you a quick, close and comfortable shave. Just move the shaving unit quickly over the skin.
- For the best results stretch the skin to bring the hairs into an upright position.
Then move the shaving unit against the direction of the growth of the hairs.
- The trimmer has been especially designed for grooming sideburns, moustache and beard.
The trimmer is not required for long hairs in the neck area; these hairs can easily be shaved off with the shaving unit.

Charging

- **(Type HS 860 only:)** Keep the cassette open if you charge the appliance in it.
 - Slide the on/off switch (C) downwards. ("OFF" visible.)
 - Insert the small plug firmly into the connector (E) up to the indication mark.
 - Then connect to the wall socket.

When charging begins, the green pilot light (B) will come on. After one hour the shaver will be fully charged. The green pilot light will then start blinking.

The pilot light will go out when you remove the mains plug

from the wall socket.

The number of shaves per charge is dependent upon your beard type and shaving time.

Prolonged mains connection will not harm the shaver.

However, it is not advisable to charge the shaver permanently as this will shorten the life of the rechargeable battery.

Shaving directly from the mains

- Slide the on/off switch (C) downwards. ("OFF" visible.)
- Connect the appliance to a wall socket.
- Then switch the appliance on.

Rechargeable battery lifetime

The lifetime of the rechargeable battery is favourably influenced by:

- charging at temperatures between 5° and 35° C (41° and 95° F);
- cordless usage until the rechargeable battery noticeably needs recharging;
- regular shaving head cleaning.

Maintenance and cleaning (fig. 6-21, pages 48 and 49)

- Always switch off the shaver before carrying out maintenance or cleaning.
- The rotating cutter blades of the Philishave system retain the shaved stubble neatly inside the shaving unit. In general, the shaving unit needs cleaning only once a week.

Every week

Fig. 6: Clean the guard slots using the short bristled end of the brush.

Fig. 7: Pull the shaving unit from the shaver.

Figs. 8 & 9: Clean the inside using the long bristled end of the brush.

Every three months

- If your skin is of an oily type or if you have been using a pre-shave lotion, the following procedure should be carried out once a month.

Fig. 10: Pull the shaving unit from the shaver.

Fig. 11: Press the wheel downward and turn it anti-clockwise (see the arrow). Then lift the cluster frame holding the shaving heads from the shaving unit.

Fig. 12: Slide **one** shaving head (guard and cutter) out of the frame. Keep your finger under the shaving head to prevent the cutter from falling out of the guard.

Fig. 13: **Keep the guard and cutter together because each pair has been especially ground to match each other.** If the guards and cutters are mixed, it may take a couple of weeks before optimal shaving performance is restored.

Fig. 14: Hold the cutter as shown...

Fig. 15: ...and brush it carefully clean as illustrated.

Brush only in the direction of the arrow. The lifter blades could be damaged if brushed in any other way.

Use only the short bristled end of the brush.

Fig. 16: Clean the inside of the guard, using the long bristled end of the brush.

Fig. 17: Slide the shaving head back into place. Then clean the other two shaving heads one by one in the same way.

Fig. 18: Replace the cluster frame with the shaving heads. Do not forget to secure the cluster frame by pressing the wheel downward and turning it clockwise.

Fig. 19: Do not apply any pressure to the guards when replacing the shaving unit on to the shaver.

Fig. 20: If you have used a degreasing liquid (e.g. alcohol) to clean the shaving heads, or if your skin is very dry, lubricate the guards with one drop of light machine oil.

Every six months

Fig. 21: Apply two drops of light machine oil to the teeth of the trimmer.

Replacement shaving heads

Worn or damaged shaving heads must be replaced only with original Philips replacement heads type HP 1915L.

Environment

How to remove the built-in rechargeable battery when discarding the appliance (fig. 22-26, page 50)

- *Please note: You can also take the appliance to a Philips Service Centre. The staff will be happy to help you.*
- **Remove the plug from the wall socket.**
- **Before removing the battery should be completely empty.** Let the appliance run until the motor stops.
- Push the trimmer slide (g) upwards (fig. 22).
- Unscrew the four countersunk screws at the back side of the shaver. For this purpose you can use a small screwdriver (width approx. 3 mm) or a Torx T-8 type screwdriver (fig. 23).
- Remove the back plate of the appliance (fig. 24).
- Cut the two connector strips (fig. 25).

You will recognise the battery by the print NiMH.

Do not connect the appliance to the mains power after the battery has been removed.

For Australian consumers

The rechargeable battery used in your Philips appliance is recyclable.

When discarding the shaver or when the battery requires replacement, take the shaver to a Philips Service Centre or authorised agent.

For the address of your nearest service centre or agent please contact our Customer Information Centre on telephone (008) 80 3312.

Important

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et regardez tous les dessins des pages 3, 48, 49 et 50 avant d'utiliser l'appareil.
- Lorsque le Philishave "Double action" est utilisé pour la première fois, il est important de savoir qu'une période d'adaptation de la barbe d'environ 2 semaines est nécessaire pour obtenir l'efficacité optimale du rasage.
- Un nettoyage et un entretien réguliers vous garantissent de bonnes performances et une longue durée de vie de l'appareil.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à de fortes chaleurs ou aux rayons directs du soleil.
- **Avant d'utiliser votre rasoir pour la première fois, ou après une longue période de non-utilisation, rechargez l'appareil pendant au moins 8 heures.**
- Si l'accumulateur est complètement vide, le témoin lumineux vert ne s'allume peut-être pas instantanément (attendre dans ce cas 3 à 5 minutes après la mise sous tension).

Pour la protection de l'environnement, votre rasoir rechargeable Philishave est muni d'un accumulateur au nickel-hydrure qui contient moins de 0.01% de cadmium.

GREEN ENERGY

Nous vous conseillons toutefois lorsque vous vous débarrassez de l'appareil en fin d'utilisation, de ne pas jeter l'accumulateur dans les ordures ménagères ordinaires, mais de le déposer dans un endroit désigné à cet effet par les pouvoirs publics. Veuillez vous référer au chapitre "Protection de l'environnement".

Principe de rasage "Double Action" (fig. 1-4, page 3)

**Vous êtes maintenant propriétaire d'un rasoir
Philishave de hautes performances, utilisant un principe
de rasage unique: la "Double Action".**

Chaque couteau possède une "lame élévatrice" ... (fig. 1)
... qui soulève le poil ... (fig. 2)
... avant que la lame tranchante le coupe. (fig. 3)
Le résultat: un rasage de très près et en douceur. (fig. 4)

Description générale (fig. 5)

- A** **Unité de rasage** avec 3 têtes de rasage (grilles et couteaux).
- B** **Témoin lumineux vert.** S'allume quand le rasoir est branché sur le secteur (pour recharge et rasage utilisant le rasoir directement branché sur le secteur). Se met à clignoter dès que l'accumulateur est rechargé.
- C** **Interrupteur marche/arrêt** avec sécurité contre la mise en marche involontaire.
Mise en marche: appuyez sur la sécurité et faites glisser l'interrupteur vers le haut.
Arrêt: faites glisser l'interrupteur vers le bas.
- D** **Cordon d'alimentation.** Le cordon d'alimentation permet d'utiliser l'appareil sur des tensions secteur de 100 à 240 Volts.
- E** **Connecteur.** Enfoncez bien la fiche dans le connecteur jusqu'au repère.
- F** **Réglage confort** pour peaux sensibles (**type HS 860 seulement**).
Commencez par la position pour peaux délicates (marque inférieure) puis essayez les différentes positions afin de trouver celle qui vous convient le mieux.
- G** **Tondeuse.** La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.
 - Pour cela, faites glisser le curseur (g) vers le haut.
 - Pour l'arrêter, ramenez le curseur vers le bas.
 - Nettoyez la tondeuse avec la brosse après chaque utilisation.

- H Brosse.** Lisez le chapitre "Entretien et nettoyage" pour utiliser correctement la brosse.
- I Capot de protection.** Remettez le capot sur l'unité de rasage après chaque utilisation.

Conseils de rasage

pour un rasage rapide, agréable et de très près.

- On obtient les meilleurs résultats quand la peau est bien sèche. Il est donc préférable de se raser avant de se laver ou quelque temps après.
- Utilisez éventuellement une lotion de pré-rasage, ce qui assure un rasage plus agréable, particulièrement en climat chaud et humide.
- Déplacez rapidement la tête de rasage sur la peau.
- Pour obtenir un meilleur rasage, tendez la peau pour redresser les poils et rasez à rebrousse-poils avec des mouvements circulaires.
- Utilisez la tondeuse pour les favoris, la moustache et la barbe.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser la tondeuse pour éliminer les longs poils du cou; ceci peut être fait avec les têtes de rasage.

Recharge

- **(Type HS 860 seulement):** Laissez le coffret de rangement ouvert si vous rechargez votre rasoir en le laissant à l'intérieur.
- Glissez l'interrupteur marche/arrêt (C) vers le bas (position arrêt).
- Enfoncez la fiche dans le connecteur (E) jusqu'à la ligne repère.
- Branchez ensuite sur le réseau.

Lorsque vous commencez la recharge, le témoin lumineux vert (B) s'allume. Une recharge complète dure une heure, et le témoin se met à clignoter dès que l'accumulateur est rechargé.

Le témoin lumineux s'éteint quand le rasoir n'est plus connecté au secteur.

L'autonomie de rasages dépend des habitudes journalières de chacun et de la dureté de la barbe.

Votre rasoir ne s'abimera pas si vous le laissez branché sur le secteur lorsque l'accumulateur est complètement rechargé. Toutefois, leur durée de vie peut être affectée si vous le laissez branché en permanence sur le secteur.

Rasage directement branché au secteur

- Glissez l'interrupteur marche/arrêt (C) vers le bas (position arrêt).
- Branchez l'appareil.
- Mettez ensuite l'appareil en marche.

Durée de vie de l'accumulateur rechargeable

La durée de vie de l'accumulateur rechargeable est influencée favorablement par:

- une charge à des températures situées entre 5° C et 35° C;
- une utilisation sans fil jusqu'à ce qu'il soit évident que le rasoir doit être rechargé
- un nettoyage régulier des têtes de rasage.

Entretien et nettoyage (fig. 6 à 21, pages 48 et 49)

- Débranchez toujours l'appareil avant tout entretien.
- Les têtes rotatives du rasoir Philips ont l'avantage de garder tous les poils coupés à l'intérieur de l'unité de rasage. En général, elle n'a pas besoin d'être nettoyée plus d'une fois par semaine.

Une fois par semaine

Fig. 6 Nettoyez les fentes des têtes de rasage avec les poils courts de la petite brosse.

Fig. 7 Enlevez l'unité de rasage.

Fig. 8 Brossez l'intérieur avec les poils longs de la brosse.
et 9

Tous les trois mois

Si vous avez la peau grasse ou si vous utilisez une lotion de pré-rasage, il est préférable de faire l'opération suivante tous les mois.

Fig. 10 Retirez l'unité de rasage.

Fig. 11 Enfoncez puis tournez la molette vers la gauche (sens de la flèche). Enlevez ensuite l'ensemble des têtes de rasage.

Fig. 12 Faites glisser **une** tête de rasage (grille + couteau) hors du support en prenant soin de garder un doigt sur les couteaux pour éviter leur chute.

Fig. 13 **Ne mélangez pas les grilles et les couteaux des têtes car ils sont rôdés par paire.**

Leur interversion apporterait une diminution des performances et environ 2 semaines seraient nécessaires pour retrouver une qualité de rasage optimale.

Fig. 14 Tenez les couteaux de la manière indiquée ...

Fig. 15 ... et brossez-les soigneusement avec les poils courts de la brosse comme le montre la figure.

Ne brossez que dans le sens de la flèche, sinon la lame élévatrice risque d'être endommagée.

Utilisez uniquement les poils courts de la petite brosse.

Fig. 16 Nettoyez l'intérieur de la grille avec les poils longs de la brosse.

Fig. 17 Remplacez la tête de rasage (grille + couteau) dans son support et procédez de la même manière pour les deux autres têtes, une par une.

Fig. 18 Lorsque vous remontez l'ensemble des têtes sur le support, enfoncez puis tournez la molette vers la droite.

Fig. 19 N'appuyez pas sur les têtes lors du remontage de l'unité de rasage.

Fig. 20 Si vous avez nettoyé les têtes avec de l'alcool, ou bien si vous avez une peau très sèche, lubrifiez les grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre.

Tous les six mois

Fig. 21 Mettez deux gouttes d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.

Remplacement des têtes de rasage

Les têtes de rasage usagées ou endommagées ne doivent être remplacées que par des têtes Philishave, de type HP 1915L.

Protection de l'environnement

Comment retirer l'accumulateur rechargeable en fin d'utilisation (fig. 22 à 26, page 50)

- *Remarque - Vous pouvez également déposer votre appareil chez un réparateur agréé qui pourra vous conseiller.*
- **Débranchez l'appareil.**
- **Avant de retirer l'accumulateur, assurez-vous qu'il soit complètement vide.** Pour cela laissez fonctionner le moteur jusqu'à arrêt complet.
- Poussez le curseur (g) vers le haut (fig. 22).
- Dévissez les 4 vis au dos de l'appareil, à l'aide d'un petit tournevis (de 3 mm de largeur environ) ou d'un tournevis de type Torx T-8 (fig. 23).
- Retirez le capot arrière de l'appareil (fig. 24).
- Coupez les languettes de connexion (fig. 25).
Vous pouvez reconnaître l'accumulateur à la surimpression NiMH.

Ne branchez jamais l'appareil sur le secteur après avoir retiré l'accumulateur.

Wichtig

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und sehen Sie sich die Abbildungen an (Seiten 3, 48, 49 und 50), bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Sollten Sie das Philishave-System zum ersten Mal benutzen, so beachten Sie bitte, daß Ihre Haut ca. zwei Wochen braucht, um sich an die neue Rasiermethode zu gewöhnen.
- Regelmäßige Reinigung und Wartung gewährleisten optimale Scherleistung und eine lange Lebensdauer Ihres Philishave.
- Dieses Gerät darf nicht innerhalb eines Abstands von 1 m zur Badewanne oder Dusche und nicht über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in direktes Sonnenlicht.
- **Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, sollte es mindestens 8 Stunden lang aufgeladen werden.**
- Bei völlig entladenerm Akku kann es eine Weile dauern (etwa 3 bis 5 Minuten), bis die Grüne Kontrollampe aufleuchtet.

GREEN ENERGY

Aus Gründen des Umweltschutzes ist dieses aufladbare Philishave-Gerät mit einem Nickel-Hydrid Akku ausgestattet, der kadmiumfrei ist.

Sorgen Sie bitte trotzdem dafür, daß dieser Akku nicht in den normalen Hausmüll gerät, sondern bei einer offiziellen Sammelstelle abgegeben wird. (Beachten Sie bitte den Abschnitt "Umweltschutz".)

"2 Klingen - (oder 2 Schritt-) System" (Abb. 1-4, Seite 3)

Sie halten den bewährten Philishave® Rasierer mit dem einzigartigen 2 Klingen- (oder 2 Schritt-) System in Händen.

- Jedes Schermesser verfügt über einen "Lifter" (Abb. 1)
- ... der das Barthaar sanft anhebt ... (Abb. 2)
- ... bevor es vom Schermesser abgeschnitten wird. (Abb. 3)
- Das Ergebnis: Eine gründliche, glatte Rasur! (Abb. 4)

Allgemeine Beschreibung (Abb. 5)

- A Scherkopfhalter** mit drei Scherköpfen.
- B Grüne Kontrolllampe** leuchtet, solange der Rasierer zum Aufladen oder zum Rasieren am Netz angeschlossen ist. Die Kontrolllampe beginnt zu blinken, sobald der Akku voll aufgeladen ist.
- C Ein-/Ausschalter.** Der Rasierer ist durch eine in den Schalter eingebaute Verriegelung gegen versehentliches Einschalten geschützt.
Ein: Drücken Sie den kleinen Knopf auf dem Schalter ein und schieben Sie den Schalter nach oben.
Aus: Schieben Sie den Schalter nach unten.
- D Netzkabel.** Bei Verwendung des mitgelieferten Netzkabels können Sie den Rasierer mit Spannungen zwischen 100 und 240 V benutzen.
- E Geräteanschluß.** Den Gerätestecker bis zur Markierung in den Geräteanschluß schieben.
- F Regler** zur Anpassung an die Hautempfindlichkeit (**nur bei Type HS 860**).
Beginnen Sie mit der Einstellung für sehr empfindliche Haut (mit der Markierung auf dem kürzesten Strich) und versuchen Sie Strich um Strich, die für Sie angemessene Einstellung zu finden.
- G Langhaarschneider.** Der Langhaarschneider kann bei laufendem Motor zugeschaltet werden.
 - Einschalten, indem Sie den Schalter (g) in Pfeilrichtung hochschieben.
 - Ausschalten, indem Sie den Langhaarschneider

herunterdrücken.

- Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch mit der beiliegenden Bürste.

H **Bürste** (s. Abschnitt "Reinigung und Pflege").

I **Schutzkappe.** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch wieder auf das Gerät.

Hinweise

für eine gründliche, schnelle und mühelose Rasur

- Am besten rasieren Sie sich, wenn Ihre Haut trocken ist. Rasieren Sie sich also vor dem Waschen, oder warten Sie, bis Ihre Haut trocken ist.
- Rasieren Sie sich in warmer und feuchter Umgebung, so empfehlen wir Ihnen, eine Preshave-Lotion zu verwenden.
- Mit dem Philishave-System erzielen Sie eine gründliche, schnelle und mühelose Rasur, indem Sie den Rasierer rasch über die Haut bewegen.
- Spannen Sie die Haut mit der freien Hand, um die Bartstoppeln aufzurichten, und bewegen Sie den Rasierer entgegen der Bartwuchsrichtung.
- Den Langhaarschneider können Sie zuschalten, um Koteletten, Schnurrbart und Bart geradezuschneiden. Der Langhaarschneider wird nicht benötigt, um lange Haare in der Halsregion zu schneiden; das kann mühelos mit den Scherköpfen geschehen.

Aufladen

- **(Nur bei Type HS 860:)** Wenn Sie den Rasierer beim Aufladen in die Cassette legen, so lassen Sie den Deckel offen.
 - Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (C) nach unten ("OFF" sichtbar).
 - Schieben Sie den Gerätestecker des Netzkabels fest bis zur Markierung in den Geräteanschluß (E).
 - Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

Zu Beginn des Aufladens leuchtet die grüne Kontrolllampe (B).

Nach einer Stunde ist der Akku aufgeladen. Die grüne Kontrolllampe beginnt dann zu blinken. Die Kontrolllampe geht aus wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Anzahl der Rasuren ist abhängig von Ihrem Barttyp und der durchschnittlichen Rasurdauer.

Es schadet dem Rasierer nicht, wenn er voll aufgeladen am Netz bleibt. Es kann aber die Lebensdauer des integrierten aufladbaren Akkus verkürzen, wenn Sie das Gerät ständig am Netz belassen.

Rasieren mit Netzanschluß

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (C) nach unten, so daß "OFF" sichtbar wird.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Warten Sie einige Sekunden. Schalten Sie den Rasierer ein.

Die Lebensdauer des Akkus

Der aufladbare Akku hält länger, wenn Sie ...

- bei Temperaturen zwischen 5° und 35° C aufladen,
- sich schnurlos rasieren, bis sich zeigt, daß der aufladbare Akku aufgeladen werden muß.
- die Scherköpfe regelmäßig reinigen.

Reinigung und Pflege (s. Abb. 6 bis 21, Seiten 48 und 49)

- Schalten Sie den Rasierer vor jeder Reinigung oder Wartung aus.
- Die rotierenden Schermesser des Philips-Systems halten die abasierten Bartstoppeln sauber im Scherkopf zurück. In der Regel brauchen Scherköpfe und Scherkopfhalter nur einmal wöchentlich gereinigt zu werden.

Wöchentliche Reinigung

Abb. 6: Reinigen Sie die Schlitze der Scherköpfe mit dem kurzhaarigen Teil der Bürste.

Abb. 7: Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.

Abb. 8 Säubern Sie die Innenseite des Rasierers mit dem
und 9: langhaarigen Teil der Bürste.

Alle drei Monate

Bei fettiger Haut oder bei Verwendung von Preshave-Lotion
monatlich reinigen!

Abb. 10: Nehmen Sie den Scherkopfhalter ab.

Abb. 11: Drücken Sie das Rädchen herunter und drehen Sie
es entgegen dem Uhrzeigersinn (beachten Sie den
Pfeil) und nehmen Sie den Einsatz mit dem
Scherkopfhalter ab.

Abb. 12: Schieben Sie **einen** Scherkopf aus dem Einsatz.
Halten Sie einen Finger unter den Scherkopf, um zu
verhindern, daß die beiden Teile auseinander-fallen.

Abb. 13: **Vertauschen Sie nicht die rotierenden Messer
und die Scherköpfe untereinander.** Sie sind
aufeinander eingeschliffen. Wenn sie untereinander
vertauscht werden, dauert es einige Wochen, bis sie
wieder aufeinander eingeschliffen sind.

Abb. 14: Halten Sie das Messer wie abgebildet ...

Abb. 15: und säubern Sie es sorgfältig mit dem **kurzen** Teil
der Bürste wie abgebildet. **Reinigen Sie nur in
Pfeilrichtung, sonst könnten die Lifter
beschädigt werden.**

Abb. 16: Reinigen Sie die Innenseite des Scherkopfes mit
dem langhaarigen Teil der Bürste.

Abb. 17: Setzen Sie den gereinigten Scherkopf wieder ein
und verfahren Sie mit den beiden anderen
Scherköpfen in der gleichen Weise.

Abb. 18: Setzen Sie den Scherkopfhalter mit den
Scherköpfen wieder ein. Vergessen Sie nicht, ihn zu
sichern, indem Sie das Rädchen unter leichtem
Druck im Uhrzeigersinn drehen.

Abb. 19: Drücken Sie beim Aufsetzen des Scherkopfhalters
nicht auf die Scherköpfe.

Abb. 20: Wenn Sie zum Reinigen ein fettlösendes Mittel (z.B.
Alkohol) verwendet haben, oder wenn Ihre Haut
sehr trocken ist, so ölen Sie die Scherköpfe mit
einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Alle sechs Monate

Abb. 21: Geben Sie zwei Tropfen Öl auf den Langhaarschneider.

Auswechseln der Scherköpfe

Abgenutzte oder beschädigte Scherköpfe dürfen nur durch das original Philips Ersatzteil HP 1915L ersetzt werden.

Umweltschutz

Ausbauen des eingebauten Akkus am Ende der Lebensdauer (s. Abb. 22 bis 26, Seite 50)

- *Hinweis: Sie können Ihr Gerät auch bei einer unserer Kundendienststellen abgeben.*
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Bevor Sie den Akku herausnehmen, muß er völlig entladen sein.** Lassen Sie darum den Rasierer laufen, bis der Motor anhält.
- Schieben Sie den Schalter (g) des Langhaarschneiders in Pfeilrichtung (Abb. 22).
- Drehen Sie die vier eingelassenen Schrauben der hinteren Gehäusehälfte heraus. Dazu können Sie einen kleinen Schraubendreher (ca. 3 mm breit) verwenden (Abb. 23).
- Jetzt können Sie die hintere Gehäusehälfte abnehmen (Abb. 24).
- Durchtrennen Sie die beiden Zuleitungen (Abb. 25). Sie können den Akku am Aufdruck NiMH erkennen.

Achtung

Nachdem Sie den aufladbaren Akku ausgebaut haben, darf der Rasierer nicht mehr mit dem Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen werden.

Belangrijk

- Sla de pagina's met de tekeningen open (pag. 3, 48, 49 en 50). Bekijkt u alle tekeningen goed bij het lezen.
- Als u zich voor het eerst met het Philishave systeem scheert, houd er dan rekening mee dat uw huid ongeveer twee weken nodig kan hebben om aan de nieuwe scheermethode te wennen.
- Regelmatig schoonmaken en goed onderhoud verzekert u van de beste scheerresultaten en geeft uw scheerapparaat de langste levensduur.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact kan komen met water.
- Leg het apparaat niet op een zeer warme plaats of in direct zonlicht.
- **Alvorens u het apparaat in gebruik neemt, of wanneer u het geruime tijd niet hebt gebruikt, laadt u het dan één keer gedurende tenminste 8 uur op.**
- Indien de batterij geheel leeg is, kan het enige tijd (3 à 5 minuten) duren voordat het groene controlelampje gaat branden.

GREEN ENERGY

Om het milieu zoveel mogelijk te ontzien, is uw oplaadbare Philishave scheerapparaat uitgerust met een nikkel-hydride batterij. Deze bevat minder dan 0,01% cadmium.



Toch adviseren wij u om, als u te zijner tijd het apparaat afdankt, ervoor te zorgen dat de batterij niet in het normale huisvuil terecht komt, maar ingeleverd worden op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. Zie het hoofdstuk "Milieu".

"Double Action" scheersysteem (fig. 1-4, pag. 3)

Uw nieuwe Philishave® model scheert voortreffelijk, mede doordat het is uitgerust met het unieke scheersysteem "Double Action" ("Dubbele Scheertechniek").

- Elk mesje heeft een hefblad... (fig. 1)
- ...dat het haartje iets optilt... (fig. 2)
- ...voordat 't mesje het afscheert. (fig. 3)
- Resultaat: echt glad! (fig. 4)

Algemene beschrijving (fig. 5)

- A Scheerunit** met drie scheerhoofden.
Elk scheerhoofd bestaat uit een kapje en een mesje.
- B Groen controlelampje.** Het lampje gaat branden als het apparaat wordt aangesloten op de netspanning (voor opladen of voor scheren via het stopcontact).
Het lampje gaat knipperen zodra het apparaat geheel is opgeladen.
- C Aan/uit schakelaar.** Een beveiliging voorkomt dat het apparaat toevallig wordt ingeschakeld.
 - Inschakelen: kleine knopje op de schakelaar ingedrukt houden, terwijl u de schakelaar naar boven schuift.
 - Uitschakelen: schakelaar naar beneden schuiven.
- D Snoer.** Hiermee kunt u het apparaat aansluiten op alle netspanningen tussen 100 en 240 Volt (opladen en scheren).
- E Aansluitpunt.** Als u het snoer gebruikt, steek dan het apparaatstekkertje stevig tot aan het streepje in het aansluitpunt.
- F (Alleen bij type HS 860:) Instelband voor diverse huidtypen.** Begint u met de stand voor de meest gevoelige huid (pijl bij het laagste cijfer) en probeert u daarna uit bij welke stand u zich het best scheert.
- G Tondeuse.** De tondeuse kan worden ingeschakeld terwijl de motor draait.
 - Schakel hem in door het schuifje (g) naar boven te bewegen.

- Door het schuifje naar beneden te bewegen schakelt u de tondeuse uit.

- Borstel de tondeuse na ieder gebruik schoon.

H Borstel. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en Schoonmaken" voor het juiste gebruik.

I Beschermkap. Houd de beschermkap op het apparaat als u dat niet gebruikt.

Tips

voor snel en prettig gladscheren

- U krijgt het beste resultaat als de huid droog is. Scheert u zich dus bij voorkeur vóór het wassen of enige tijd erna.
- Desgewenst kunt u een pre-shave lotion gebruiken; met name in een warme, vochtige omgeving kan dat prettig zijn.
- Met het Philishave systeem kunt u zich bijzonder snel en comfortabel gladscheren door de scheerunit vlot over de huid te bewegen.
- Om het beste scheerresultaat te bereiken, is het belangrijk dat u zich ook scheert tegen de haargroei in. Houd de huid daarbij in die richting strak met uw vrije hand: daardoor komen de haren verder uit de huid.
- De tondeuse is speciaal ontworpen voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard.
Voor lange haren in de hals hoeft de tondeuse niet gebruikt te worden: deze haren kunnen gemakkelijk met de scheerunit afgeschoren worden.

Opladen

- **(Alleen bij type HS 860:)** Wanneer het apparaat tijdens het opladen in de cassette ligt, laat u deze dan open.
- Schuif de aan/uit schakelaar (C) naar beneden. ("OFF" zichtbaar.)
- Steek het apparaatstekkertje stevig tot aan de streep in het aansluitpunt (E).
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

Wanneer u begint met opladen, gaat het groene controlelampje (B) branden.

Na ongeveer 1 uur is het apparaat volledig opgeladen. Het groene controlelampje gaat dan knipperen.

Het lampje gaat uit wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.

Het aantal scheerbeurten per lading is afhankelijk van uw baardtype en scheertijd.

Het is niet schadelijk het apparaat langer aangesloten te laten. Continu opladen wordt echter afgeraden, aangezien het de levensduur van de batterij zal bekorten.

Scheren via het stopcontact

- Schuif de aan/uit schakelaar (C) naar beneden. ("OFF" zichtbaar.)
- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
- Schakel daarna het apparaat in.

Levensduur van de oplaadbare batterij

De levensduur van de oplaadbare batterij wordt gunstig beïnvloed door:

- opladen bij temperaturen tussen 5° en 35° C;
- snoerloos gebruik van het apparaat totdat het merkbaar is dat de oplaadbare batterij opgeladen moet worden;
- regelmatig reinigen van de scheerhoofden.

Onderhoud en schoonmaken (fig. 6-22, pag. 48 en 49)

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt of met het onderhoud begint.
- Dankzij de roterende messen van het Philips-shave systeem worden de afgeschoren haartjes in de scheerunit opgevangen. Deze hoeft in het algemeen niet vaker dan één keer per week te worden gereinigd.

Elke week

- Fig. 6. Maak de scheersleuven schoon met behulp van de korte haren van de borstel.
- Fig. 7. Trek de scheerunit van het apparaat.
- Fig. 8. Borstel de binnenzijde schoon met de lange haren en 9. van de borstel.

Elke drie maanden

Bij een vette huid of gebruik van pre-shave lotion: elke maand.

- Fig. 10. Trek de scheerunit van het apparaat.
- Fig. 11. Druk het wielletje omlaag, draai het vervolgens linksom (zie pijl) en til de scheerhoofdenhouder uit de scheerunit.
- Fig. 12. Schuif **één** scheerhoofd (kapje met mesje) uit de houder. Houd uw vinger onder het scheerhoofd, om te voorkomen dat het mesje eruit valt.
- Fig. 13. **Houd het mesje en het kapje bij elkaar: ze zijn op elkaar ingeslepen.** Wanneer u de mesjes en kapjes onderling hebt verwisseld, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.
- Fig. 14. Pak het mesje op deze manier vast...
- Fig. 15.en borstel het voorzichtig schoon, op de manier die in de tekening wordt aangegeven.
- Borstel alleen in de richting van de pijl: anders is het mogelijk dat u de hefbladen beschadigt. Gebruik alleen de korte haren van de borstel.**
- Fig. 16. Borstel met de lange haren de binnenkant van het kapje schoon.
- Fig. 17. Schuif het scheerhoofd weer op zijn plaats. Maak vervolgens, op dezelfde wijze, de beide andere scheerhoofden één voor één schoon.
- Fig. 18. Zet de scheerhoofdenhouder weer op zijn plaats. Vergeet niet de houder vast te zetten door het wielletje omlaag te drukken en rechtsom te draaien.
- Fig. 19. Druk niet op de scheerhoofden als u de scheerunit weer op het apparaat zet.
- Fig. 20. Smeer de scheerhoofden met een druppel

naaimachine-olie, indien u een ontvettende vloeistof (bijvoorbeeld alcohol) hebt gebruikt voor het reinigen van de scheerunit, of als uw huid erg droog is.

Elke zes maanden

Fig. 21. Breng een paar druppels naaimachine-olie aan op de tanden van de tondeuse.

Scheerhoofden vervangen

Beschadigde of versleten scheerhoofden (messen met kapjes) kunt u uitsluitend vervangen door originele Philips scheerhoofden type HP 1915 L.

Milieu

Ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen bij het afdanken van het apparaat (fig. 22-26, pag. 50)

- *N.B. U kunt het apparaat ook naar een Philips Service Centrum brengen: daar verzorgt men dit graag voor u.*
- **Neem de stekker uit het stopcontact.**
- **Vóórdat u de batterij verwijdert, dient deze geheel leeg te zijn.** Laat het apparaat werken totdat de motor stopt.
- Beweeg het schuifje (g) van de tondeuse omhoog (fig. 22).
- Draai de vier verzonken aangebrachte schroeven aan de achterzijde van het apparaat los. U kunt hiervoor een fittingschroevendraaier (breedte ca. 3 mm) of een Torx schroevendraaier type T-8 gebruiken (fig. 23).
- Verwijder de achterzijde van het apparaat (fig. 24).
- Knip de beide aansluitstrippen door (fig. 25). U kunt de batterij herkennen aan de opdruk NiMH.

Na verwijdering van de batterij mag het apparaat niet meer aangesloten worden.

Importante

- Prima di usare l'apparecchio leggete le istruzioni per l'uso ed osservate le relative illustrazioni (pagg. 3, 48, 49 e 50) con molta attenzione.
- Se usate il sistema Philishave per la prima volta, tenete presente che occorrono circa 2 settimane prima che la pelle si abitui al nuovo sistema di rasatura.
- La pulizia e la manutenzione regolare garantiscono prestazioni ottimali ed una più lunga durata del rasoio.
- Evitate che il rasoio entri in contatto con l'acqua.
- Non lasciate il rasoio in un ambiente molto caldo ed esposto al sole.
- **Prima di usare il rasoio per la prima volta, oppure se non l'avete usato per un lungo periodo di tempo, mettetelo sotto carica per almeno 8 ore.**
- Se la batteria dovesse essere totalmente scarica, la spia luminosa verde potrebbe non accendersi per un periodo variabile tra i 3 e i 5 minuti.

GREEN ENERGY

Per una maggiore protezione dell'ambiente, il rasoio ricaricabile Philishave è dotato di una batteria all'idruro di nichel che contiene meno di 0,01% di cadmio.

Malgrado ciò, una volta concluso il ciclo di vita del prodotto, si raccomanda di rimuovere la batteria e di non gettarla tra i normali rifiuti domestici ma di portarla presso un centro di raccolta differenziata dei rifiuti. (Vedere cap. "Proteggiamo l'ambiente").

Sistema di rasatura "Doppia Azione" (figg. 1-4, pag. 3)

Possedete ora un rasoio elettrico Philishave dotato dell'esclusivo sistema di rasatura a "Doppia Azione".

- La prima lama meno affilata ... (fig. 1)
cattura il pelo e lo "solleva" ... (fig. 2)
... la seconda lo taglia alla radice ... (fig. 3)
Il risultato è una rasatura decisamente a fondo (fig. 4)

Descrizione dell'apparecchio (fig. 5)

- A Blocco di rasatura** composto da tre testine ciascuna dotata di copritestina e gruppo lame.
- B Spia luminosa verde**
Si accende quando il rasoio è collegato alla presa di alimentazione (quando è sotto carica o quando lo si usa collegato alla presa di alimentazione).
La spia inizia a lampeggiare non appena la ricarica sarà completata.
- C Interruttore On/Off (Acceso/Spento)**
Un dispositivo di sicurezza inserito nell'interruttore impedisce ogni accensione involontaria dell'apparecchio.
On (Acceso): Mantenendo premuto il pulsante, fate scorrere l'interruttore verso l'alto.
Off (Spento): Fate scorrere l'interruttore verso il basso.
- D Cavo di alimentazione**
Con il cavo di alimentazione potete usare il rasoio con tutte le tensioni comprese tra 100 e 240 V AC/DC (per la carica e per la rasatura).
- E Connettore**
Quando usate il cavo di alimentazione, inserite la spina piccola de rasoio nel connettore fino all'indicazione.
- F Regolazione altezza testine** - per personalizzare la rasatura in base alla sensibilità della vostra pelle (**solo nel modello HS 860**).
Iniziate dalla posizione 1 per pelli più delicate, in seguito cambiate la regolazione fino a trovare la posizione più adatta.

G Tagliabasette

Il tagliabasette può essere messo in funzione anche quando il rasoio è acceso.

- Per metterlo in funzione, spingete il cursore (g) verso l'alto;
- Per disattivarlo, fate scorrere il cursore verso il basso;
- Dopo l'uso, pulite sempre il tagliabasette con l'apposito spazzolino.

H Spazzolino

Per l'uso corretto dello spazzolino, fate riferimento al cap. "Manutenzione e pulizia".

I Copri-testine

Per proteggere il blocco di rasatura quando non usate il rasoio.

Consigli per una comoda e veloce rasatura a fondo

- Per ottenere risultati ottimali, occorre che la pelle sia asciutta. E' quindi preferibile prima radersi e poi lavarsi.
- Se è il caso, usate una lozione pre-barba, particolarmente indicata se il clima è caldo e umido.
- Il rasoio Philipsave con l'esclusivo sistema a "Doppia Azione" rade a fondo in modo comodo e veloce. Basta muovere il rasoio velocemente sulla pelle compiendo movimenti circolari.
- Per ottenere una rasatura ancora più a fondo, tirate leggermente la pelle in modo che i peli vengano a trovarsi in posizione verticale e muovete il rasoio contropelo.
- Il tagliabasette è stato appositamente studiato per radere accuratamente le basette, i baffi e la barba. Il tagliabasette non è necessario per tagliare i peli lunghi sul collo: per questi è sufficiente il rasoio.

La carica

- **(Solo nel mod. HS 860)** Se durante la ricarica il rasoio è alloggiato nella custodia, tenetela aperta.
- Fate scorrere l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) (C) verso il basso (in posizione Spento) (OFF visibile).

- Inserite la spina piccola nel connettore (E) fino all'indicazione.
- Quindi collegatevi alla presa di alimentazione.

La spia verde (B) si accenderà all'inizio della ricarica. Dopo un'ora circa, il rasoio avrà raggiunto la massima carica. La spia luminosa verde inizierà quindi a lampeggiare. La spia si spegnerà quando la spina verrà scollegata dalla presa di alimentazione.

Il numero di rasature effettuabili con una carica completa dipende dal tipo di barba e dal tempo necessario per ogni singola rasatura.

Un prolungato collegamento con la rete elettrica non danneggia l'apparecchio. In ogni caso, è sconsigliabile mantenere il rasoio permanentemente sotto carica poiché potrebbe progressivamente ridurre la capacità di ricarica della batteria.

Funzionamento con collegamento alla presa di corrente

- Fate scorrere l'interruttore ON/OFF (Acceso/Spento) (C) verso il basso (OFF visibile).
- Collegate il rasoio ad una presa di corrente.
- Ora mettete in funzione il rasoio (interruttore ON - Acceso).

Durata della batteria ricaricabile

Per far durare più a lungo la batteria ricaricabile occorre osservare alcune regole:

- Mettete sotto carica la batteria ad una temperatura compresa tra i 5° e i 35°C.
- Usate il rasoio "senza filo" fino a quando risulta evidente che la batteria necessita di essere ricaricata.
- Pulite regolarmente le testine.

Manutenzione e pulizia (figg. 6-21, pagine 48 e 49)

- Spegnete sempre l'apparecchio prima di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Le lame del rasoio trattengono i peli tagliati nella camera di raccolta. Pertanto, è necessario pulire il blocco di rasatura almeno una volta alla settimana.

Ogni settimana

Fig. 6: Pulite le microfessure usando lo spazzolino dalla parte delle setole corte.

Fig. 7: Togliete il blocco di rasatura.

Figg. 8 e 9: Pulite l'interno del rasoio con lo spazzolino dalla parte delle setole lunghe.

Ogni tre mesi

Se la vostra pelle è grassa o se usate un pre-barba, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni ogni mese.

Fig. 10: Togliete il blocco di rasatura.

Fig. 11: Premete la rotella girandola in senso antiorario (vedere la freccia) ed estraete il telaio porta-testine dal blocco di rasatura.

Fig. 12: Sfilate una testina per volta. Tenete appoggiato un dito sotto le lame in modo da evitare che cadano dalla testina.

Fig. 13: Ogni gruppo lame è stato costruito per accoppiarsi con il relativo copritestina perciò teneteli sempre insieme. Se vi dovesse accadere di scambiarli occorreranno alcune settimane prima di avere nuovamente prestazioni ottimali.

Fig. 14: Tenete la lama come indicato ...

Fig. 15: ... e pulitela con cura con lo spazzolino.

Spazzolate le lame soltanto nella direzione della freccia. In caso contrario, potrebbero venire danneggiate. Usate lo spazzolino soltanto dalla parte delle setole corte.

Fig. 16: Pulite la parte interna del copritestina usando lo spazzolino dalla parte delle setole lunghe.

Fig. 17: Reinserite la testina nella sua sede, poi pulite una alla volta le altre due testine.

Fig. 18: Rimontate il telaio porta-testine. Per assicurare perfettamente il telaio porta-testine al blocco di rasatura, ricordatevi di premere e girare la rotella in senso orario.

Fig. 19: Quando rimontate il blocco di rasatura, non esercitate alcuna pressione sulle testine.

Fig. 20: Se per la pulizia del blocco avete usato un liquido sgrassante (p.e. alcool) o se avete la pelle molto secca, lubrificate le testine con una goccia di olio per macchina da cucire.

Ogni sei mesi

Fig. 21: Mettete due gocce di olio per macchina da cucire sui dentini del tagliabasette.

Sostituzione delle testine

Le testine danneggiate o consumate possono essere sostituite solo ed esclusivamente con le testine originali Philips tipo HP 1915 L.

Proteggiamo l'ambiente

Come togliere la batteria ricaricabile incorporata quando non userete più il rasoio (figg. 22-26, pag. 50)

- *NB: potete portare il rasoio in un Centro Assistenza Philips. Il nostro personale sarà lieto di aiutarvi.*
 - **Togliete la spina dalla presa di alimentazione.**
 - **Prima di rimuovere la batteria, assicuratevi che sia totalmente scarica.** A tal fine, è consigliabile lasciare il rasoio acceso fino a totale esaurimento della batteria.
 - Premete il cursore (g) del tagliabasette verso l'alto (fig. 22).
 - Svitare le quattro viti poste sulla parte posteriore del rasoio. Potete usare un cacciavite piccolo (larghezza circa 3 mm) oppure un cacciavite a stella (fig. 23).
 - Togliete la parte posteriore dell'apparecchio (fig. 24).
 - Tagliare i due nastri di contatto (fig. 25).
- La batteria è contrassegnata dalle lettere NiMH.

Non collegate l'apparecchio alla presa di alimentazione dopo aver tolto la batteria.

Disponen ahora de una excelente afeitadora Philishave®, dotada del sistema exclusivo de Acción Rotativa de Philips.

Importante

- Lean atentamente estas instrucciones, observando a la vez las ilustraciones (págs. 3, 48, 49 y 50), antes de usar el aparato por primera vez.
- Si emplean el sistema de afeitado Philishave por vez primera, tengan en cuenta que la piel necesitará unas dos semanas para acostumbrarse del todo al nuevo método de afeitado.
- La limpieza y la conservación a intervalos regulares aseguran un óptimo rendimiento y prolongan la vida útil de la afeitadora.
- No dejen que el aparato entre en contacto con el agua.
- No lo dejen en lugares muy calientes ni a la luz directa del sol.
- **Antes de usar el aparato por primera vez o si no ha sido usado desde hace mucho tiempo, deberá ser cargado al menos durante 8 horas.**
- Si la batería está completamente descargada, puede tardar un poco (3 - 5 minutos) en iluminarse el piloto verde.

Para proteger el medio ambiente, esta Philishave recargable va provista de una batería de hidruro de níquel, que contiene menos de 0,01% de cadmio.

GREEN ENERGY

Aun así, cuando con el tiempo tengan que desprenderse de la afeitadora, les aconsejamos que se aseguren de que la batería no vaya a parar a la basura normal de la casa, y que sea depositada en un lugar oficialmente designado para tal fin. Ver sección "Protección del Medio Ambiente".

Sistema de afeitado "Doble Acción" (figs. 1-4, pág. 3)

Ya tienen en sus manos una excelente afeitadora Philishave, que posee el sistema exclusivo de afeitado "Doble Acción":

- Cada cuchilla lleva una "hoja elevadora"... (fig. 1)
...que levanta el pelo... (fig. 2)
...antes que la cuchilla lo corte. (fig. 3)
Resultado: Un afeitado mucho más apurado! (fig. 4).

Descripción general (fig. 5)

- A Unidad afeitadora** con tres cabezas cortantes, cada una de las cuales consta de un peine y una cuchilla.
- B Lámpara piloto verde.** Se ilumina cuando la afeitadora está conectada a la red (para cargarse o afeitarse directamente con ésta). La lámpara comenzará a parpadear cuando la batería está completamente cargada.
- C Interruptor paro/marcha.** La afeitadora no puede ponerse en marcha accidentalmente, gracias al dispositivo de bloqueo incluido en el interruptor.
Marcha (ON): mantengan apretado el interruptor y desplácenlo hacia arriba.
Paro (OFF): desplacen el interruptor hacia abajo.
- D Cordón de red.** Con él podrán poner en marcha la afeitadora en tomas de corriente con tensiones alternas comprendidas entre 100 y 240 V (carga y afeitado).
- E Conector.** Cuando usen el cordón de red, enchufen la clavija pequeña con fuerza en este conector, hasta la marca.
- F Control de confort** para ajustarla a la sensibilidad de la piel. (Sólo en el tipo HS 860.)
Empiecen con la posición correspondiente a la piel más delicada (marca de la barra más corta) y vayan probando posiciones sucesivas hasta encontrar la mejor.
- G Cortapatillas.** Puede activarse estando en marcha el motor.
 - Se activa desplazando hacia arriba el deslizable (g).

- Se desactiva llevándolo hacia abajo.
- Cepillen el cortapatillas después de usarlo.

- H Cepillo.** Consulten en la sección "Limpieza y conservación" su empleo correcto.
- I Tapa protectora.** Debe estar puesta en la afeitadora cuando no se use ésta.

Consejos

para un afeitado apurado, rápido y cómodo

- Los mejores resultados se consiguen teniendo la piel seca. Por eso conviene afeitarse antes de lavarse o algún tiempo después.
- En caso necesario, aplíquense una loción previa al afeitado. Esto puede resultar útil sobre todo en climas cálidos y húmedos.
- El sistema Philishave les proporcionará un afeitado rápido, apurado y cómodo. Para ello basta con que desplacen con rapidez la máquina por la piel.
- Estirando la piel obtendrán un resultado mejor aún, pues los pelos se levantarán y podrán pasar la máquina en dirección opuesta a la del crecimiento de aquellos.
- El cortapatillas se ha diseñado especialmente para éstas, el bigote y la barba.
No se necesita para los pelos largos de la zona del cuello, que se eliminan mejor con la unidad afeitadora.

Carga

- **(Sólo en el tipo HS 860:)** Mantengan abierto el estuche si cargan la máquina en él.
- Lleven hacia abajo el interruptor paro/marcha (C) ("OFF" visible).
- Enchufen firmemente la clavija pequeña en el conector (E), hasta la marca indicadora.
- Conecten el cordón a la base de enchufe.

Cuando comienza la carga, la lámpara piloto verde (B) se enciende. Después de 1 hora la afeitadora estará

completamente cargada. La lámpara piloto verde comenzará a parpadear. La lámpara piloto se apagará al desconectar el aparato de la red.

El número de afeitados por carga dependerá del tipo de barba y del tiempo que emplee en cada afeitado.

El mantener la afeitadora conectada a la red durante mucho tiempo no perjudica a la máquina. Sin embargo, no es aconsejable dejar la afeitadora cargándose permanentemente, pues ello acortaría la vida de la batería recargable.

Afeitado directo con la red

- Lleven hacia abajo el interruptor paro/marcha (C) ("OFF" visible).
- Conecten la máquina a una base de enchufe.
- Pónganla en marcha.

Duración de la batería recargable

En la duración de la batería recargable tiene una favorable influencia:

- Cargarla a una temperatura entre 5 y 35 °C.
- Uso sin cable hasta que se note que hay que recargarla.
- Limpieza regular de las cabezas afeitadoras.

Conservación y limpieza (figs. 6-21, págs. 48 y 49)

- Desconecten la afeitadora siempre antes de llevar a cabo en ella una operación de conservación o limpieza.
- Las cuchillas rotativas del sistema Philishave conservan los trocitos de barba cortados dentro de la unidad afeitadora. En general, esta unidad sólo necesita limpiarse una vez a la semana.

Todas las semanas

Fig. 6 Limpien las ranuras del peine usando las cerdas cortas del cepillo.

Fig. 7 Saquen la unidad afeitadora de la máquina.

Figs. 8 Limpian el interior utilizando el extremo de cerdas y 9 largas del cepillo.

Cada tres meses

Si tienen la piel grasa o han usado loción para antes del afeitado, deberán llevar a cabo el proceso siguiente una vez al mes:

Fig. 10 Quiten la unidad afeitadora de la máquina.

Fig. 11: Presionen la ruedecilla hacia abajo y gírenla en el sentido contrario al de las agujas del reloj (ver la flecha). Quiten entonces la brida que sujeta las cabezas afeitadoras a la unidad afeitadora.

Fig. 12 Saquen **uno** de estos conjuntos cortantes (peine y cuchilla). Mantengan puesto el dedo bajo el conjunto para impedir que se caiga la cuchilla.

Fig. 13 **Conserven juntos el peine y la cuchilla de cada conjunto, ya que ambos se afilan por parejas, con el fin de conseguir un ajuste exacto.** Por eso, si se mezclan es probable que se necesiten un par de semanas hasta volver a recuperar su rendimiento inicial.

Fig. 14 Sujeten la cuchilla como se indica...

Fig. 15 ... y cepíllenla cuidadosamente.

Cepillen sólo en la dirección de la flecha. Las hojas elevadoras podrían estropearse si las cepillan de cualquier otra forma. Utilicen sólo el extremo de pelos cortos del cepillo.

Fig. 16 Limpian el interior del peine con las cerdas largas del cepillo.

Fig. 17 Vuelvan a colocar el conjunto en su lugar y saquen otro para seguir la limpieza, hasta terminarla.

Fig. 18 Vuelvan a colocar la brida con las cabezas afeitadoras.

No se olviden de asegurar la brida presionando la ruedecilla hacia abajo y girándola en el sentido de las agujas del reloj.

Fig. 19 No apliquen presión alguna a los conjuntos al volver a poner la unidad afeitadora en la máquina.

Fig. 20 Si han utilizado un desengrasante líquido

(p. ej., alcohol) para limpiar los conjuntos cortantes, o si tienen la piel muy seca, lubrifiquen los peines con una gota de aceite para máquina de coser.

Cada seis meses

Fig. 21 Apliquen dos gotas de aceite de máquina de coser a los dientes del cortapatillas.

Sustitución de los conjuntos cortantes

Los conjuntos cortantes gastados o dañados se sustituirán únicamente por los originales Philishave, tipo HP 1915L.

Protección del Medio Ambiente

Cómo quitar la batería recargable al desprenderse del aparato (figs. 22-26, pág. 50)

- *Nota: tengan en cuenta que también podrán llevar el aparato a un Centro de Servicio Philips, cuyo personal les atenderá gustosamente.*
- **Saquen la clavija de la base de enchufe.**
- **Antes de extraer la batería, ésta deberá estar completamente descargada.** Pongan la afeitadora en marcha hasta que el motor se pare.
- Lleven el interruptor del cortapatillas (g) hacia arriba (fig. 22).
- Desatornillen los cuatro tornillos empotrados de la parte posterior de la afeitadora, para lo que podrán usar un destornillador pequeño (de unos 3 mm de ancho aprox.) o un Torx T-8 (fig. 23).
- Quiten la tapa posterior del aparato (fig. 24).
- Corten las dos tiras conectoras (fig. 25). La batería está identificada por las letras NiMH.

No conecten la máquina a la red después de haber quitado la batería.

Importante

- Leia por favor com todo o cuidado estas instruções em conjunto com as ilustrações (pág. 3, 48, 49 e 50), antes de se servir do aparelho.
- Se usar o sistema Philishave pela primeira vez, repare por favor no seguinte: a sua pele necessita pelo menos de duas semanas para se adaptar completamente ao novo método de barbear.
- A limpeza regular e manutenção garantem óptimos resultados e prolongam a duração da Philishave.
- Nunca deixe que a Philishave entre em contacto com água.
- Nunca deixe a máquina num lugar muito quente ou directamente exposta à luz do sol.
- **Antes de usar a máquina pela primeira vez, ou se a não for usar por muito tempo, terá de a carregar uma vez pelo menos durante 8 horas.**
- Se a bateria estiver completamente descarregada, pode levar algum tempo (3 - 5 minutos) até que a lâmpada piloto verde se acenda.

GREEN ENERGY

Para protecção do ambiente, esta máquina Philishave recarregável é equipada com uma bateria de hidreto de níquel. Esta contém menos que 0,01% de cádmio.

Contudo aconselhamos a separá-la do normal lixo doméstico e depositá-la num local oficialmente designado para o efeito quando, com o correr do tempo, se desfizer da máquina. Leia por favor a secção "Protecção do ambiente".

Sistema de barbear de "Acção Dupla" (fig. 1-4, página 3)

Conheça agora as características próprias da sua excelente máquina de barbear Philishave®, o único sistema de barbear de "Acção Dupla":

| | |
|---------------------------------------|----------|
| Cada lâmina possui um "elevador" ... | (fig. 1) |
| ... que levanta o pêlo ... | (fig. 2) |
| ... antes de a lâmina o cortar. | (fig. 3) |
| Resultado: um barbear bem escanhoado! | (fig. 4) |

Descrição geral (fig. 5)

- A Unidade de barbear** com três cabeças de corte. Cada cabeça é composta por pente e lâminas.
- B Lâmpada piloto verde.** Fica acesa enquanto a máquina estiver ligada à corrente (para carregar ou barbear directamente da corrente). La lâmpada começa a piscar logo que a máquina atinge a sua carga máxima.
- C Comutador de ligar/desligar.** A Philishave está defendida contra ligação accidental, por ter um bloqueio incorporado no comutador.
Ligado: mantenha premido o botão de bloqueio no comutador e desloque-o para cima.
Desligado: desloque o comutador para baixo.
- D Cabo de alimentação.** Com o cabo de alimentação poderá fazer funcionar a máquina em qualquer rede de alimentação com tensões entre 100 e 240 Volts CA (carga e barbear).
- E Ligação.** Quando usar o cabo de alimentação introduza firmemente a ficha pequena na tomada da máquina até à marca indicadora.
- F Comando Conforto** para adaptação à sensibilidade da pele. (Só no tipo HS 860.)
Comece pela posição de pele mais delicada (indicada pela barra mais pequena) e vá tentando depois sucessivamente até encontrar a que lhe pareça melhor.
- G Corta-patilhas.** O corta-patilhas pode ser ligado com o motor em funcionamento.
 - Ligue-o, puxando a patilha (g) para cima.

- Desligue-o, movendo a patilha para baixo.
- Limpe-o com o pincel depois de o usar.

H Pincel. Para uma utilização correcta, leia a secção "Manutenção e limpeza".

I Tampa de protecção. Mantenha a tampa de protecção na máquina de barbear, sempre que não esteja em utilização.

Conselhos

para um barbear eficaz, rápido e confortável

- Obtêm-se os melhores resultados se a pele estiver seca. De preferência, barbeie-se antes de se lavar, ou então algum tempo depois.
- Se necessário, aplique uma loção para antes de barbear. Isto poderá ser vantajoso se o clima for quente e húmido.
- O sistema Philishave proporciona-lhe um barbear eficaz, rápido e confortável. Bastará apenas deslocar rapidamente a máquina sobre a pele.
- Para obter os melhores resultados, estique a pele para que os pêlos fiquem direitos. Desloque depois a máquina no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos.
- O corta-patilhas foi especialmente elaborado para o arranjo das patilhas, bigode e pera. O corta-patilhas não é recomendado para cabelos compridos na área do pescoço; estes cabelos poderão facilmente ser removidos com a máquina de barbear.

Carga

- **(Só no tipo HS 860:)** Mantenha o estojo aberto sempre que nele carregue a máquina.
- Desloque o comutador de ligar/desligar (C) para baixo ("OFF" à vista).
- Introduza firmemente a ficha pequena na tomada (E) da máquina, até à marca indicadora.
- Depois ligue o cabo à tomada da parede.

Quando começa a carga, acende-se a lâmpada piloto verde (B).

Decorrida uma hora, a máquina atinge a sua carga total. Nessa altura, a lâmpada piloto verde começara a piscar. A lâmpada apaga-se quando se retirar a ficha da tomada de corrente.

O número de barbas por carga depende do seu tipo de barba e do tempo que demora a fazê-la. Uma ligação prolongada à corrente não estraga a máquina. No entanto, não é aconselhável carregar permanentemente a máquina, porque irá encurtar a vida da pilha recarregável.

Barbear directamente da corrente.

- Desloque o comutador de ligar/desligar (C) para baixo ("OFF" à vista).
- Ligue a máquina à tomada da parede.
- Ligue depois a máquina.

Duração da bateria recarregável

A duração da bateria recarregável será beneficiada se:

- A temperatura da carga se efectuar entre 5° C e 35° C;
- Utilizar sem cabo de alimentação até ser nitidamente perceptível que a máquina necessita ser recarregada.
- Limpar regularmente as cabeças de corte.

Manutenção e limpeza (fig. 6-21, páginas 48 e 49)

- Desligue sempre a máquina antes de efectuar operações de manutenção ou limpeza.
- O sistema Philishave de lâminas rotativas mantém os pêlos cortados dentro da máquina. Geralmente este depósito necessita de ser limpo apenas uma vez por semana.

Todas as semanas

Fig. 6: Para limpar as ranhuras dos pentes das cabeças, utilize a parte do pincel com cerdas curtas.

Fig. 7: Separe da máquina a unidade de corte.

Figs 8 e 9: Limpe o interior do depósito com as cerdas compridas do pincel.

De três em três meses

Se a sua pele for do tipo oleoso, ou se tiver por costume usar loção antes de se barbear, deverá proceder do seguinte modo uma vez por mês:

Fig. 10: Separe a unidade de corte do corpo da máquina.

Fig. 11: Carregue para baixo na rodela e faça-a girar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (veja a seta). Retire depois da máquina o suporte do conjunto de cabeças.

Fig. 12: Faça deslizar **uma** cabeça (pente e cortantes), para fora do suporte. Mantenha o dedo sob a cabeça para evitar que o cortante caia de dentro do pente.

Fig. 13: **Não misture os pentes e as lâminas entre si, porque eles estão ajustados aos pares.** Uma vez misturados, poderá demorar um par de semanas até que volte a dispor da mesma perfeição de corte.

Fig. 14: Segure no cortante como se mostra ...

Fig. 15: ... e limpe-o, escovando-o cuidadosamente como se indica.

Escove somente na direcção da seta. As lâminas elevatórias poderão ficar danificadas se forem escovadas de qualquer outra forma. Utilize para o efeito somente as cerdas curtas do pincel.

Fig. 16: Limpe a parte interior do pente, utilizando as cerdas compridas.

Fig. 17: Recoloque a cabeça no respectivo lugar. Em seguida limpe as outras duas cabeças, uma a uma, do mesmo modo.

Fig. 18: Volte a colocar o suporte do conjunto de cabeças. Não se esqueça de o prender, carregando para baixo na rodela e fazendo-a girar no sentido dos ponteiros do relógio.

Fig. 19: Não exerça qualquer pressão sobre os pentes quando recolocar o suporte com as cabeças.

Fig. 20: Se tiver utilizado um líquido desengordurante

(p. e. álcool) para limpar as cabeças, ou se a sua pele for muito seca, lubrifique os pentes com uma gota de óleo fino de máquina.

De seis em seis meses

Fig. 21: Deite duas gotas de óleo fino de máquina nos dentes do corta-patilhas.

Substituição das cabeças

Cabeças gastas ou danificadas terão de ser substituídas pelas cabeças originais Philips tipo HP 1915L.

Protecção do ambiente

Como retirar a pilha recarregável incorporada quando se desfizer do seu aparelho (fig. 22-26, pág. 50)

- *Note por favor: Pode também levar o aparelho a um Centro de Serviço Philips. O pessoal terá muito prazer em o ajudar.*
- **Retire a ficha da tomada da parede.**
- **Antes de retirar a bateria ela deverá estar completamente descarregada.** Deixe a máquina trabalhar até o motor parar.
- Empurre o cursor (g) do corta-patilhas para cima (fig. 22).
- Desatarraxe os quatro parafusos da parte de trás da máquina. Para tal, poderá usar uma pequena chave de fendas (com a largura de 3 mm), ou uma chave TORX do tipo T-8 (fig. 23).
- Retire a placa de trás do aparelho (fig. 24).
- Corte as patilhas dos dois conectores (fig. 25).
Pode reconhecer-se a pilha na marca NiMH.

Não ligue o aparelho à corrente depois de ter retirado a bateria.

